

zhù yīn gù shì lè yuán

注音故事乐园



8元本

主编 / 方洲

[意]科洛迪 / 原著 刘杰 / 编译

木偶奇遇记

附：绿野仙踪



华语教学出版社



注音故事乐园



主 编 方 洲

副主编 李 昂

木偶奇遇记

原 著 (意)科洛迪

编 译 刘 杰

学语教育出版社

北 京

责任编辑：贾寅淮

特邀编辑：关惠娟 钱 浩

图书在版编目(CIP)数据

木偶奇遇记 / 方洲主编。—北京：华语教学出版社，2000.6
(注音故事乐园)

ISBN 7-80052-561-9

I. 木… II. 方… III. 汉语拼音—语言读物 IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 08722 号

木偶奇遇记

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

电话：(86) 10-68994599 / 68326333

传真：(86) 10-68326642

电子信箱：sinolingua@ihw.com.cn

北京顺义康华福利印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司发行

(中国北京车公庄西路 35 号)

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

2000 年(32 开)第一版

2001 年第二次印刷

(汉)

ISBN 7-80052-561-9 / H·957(外)

定价：8.00 元

9—C—3378P

First Edition 2000

Second Printing 2001

11BAC01/04

ISBN 7-80052-561-9

Copyright 2000 by Sinolingua

Published by Sinolingua

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: 86-10-68326333 / 68994599

Fax: 86-10-68326642

E-mail: sinolingua@ihw.com.cn

Printed by Beijing Shunyi Kanghua Welfare Printing House

Distributed by China International

Book Trading Corporation

35 Chegongzhuang Xilu, P.O. Box 399

Beijing 100044, China

Printed in the People's Republic of China

前 言

《注音故事乐园》是为小学生编写的注音故事丛书。它通过逐字加注汉语拼音的方式,旨在帮助小学生实现独立阅读,提高阅读能力。

本套图书具有以下鲜明的特色:

一、选目精彩。这套丛书共 10 册,包括:《史记》、《红楼梦》、《聊斋志异》、《说岳全传》、《封神演义》、《骑鹅旅行记》、《格列佛游记》(附《假话国历险记》)、《爱丽斯漫游奇境》(附《吹牛大王历险记》)、《木偶奇遇记》(附《绿野仙踪》)和《鲁滨孙漂流记》。它们全是广为流传的中外名著,融知识性和文学性于一体。

二、图文并茂。本套丛书配有大量精美的插图,文字与插图相映生辉。同时针对小学生语文学习的实际情况,突破了初级以图为主的形式,充分加大文字的含里。它可以配合小学语文教学,提高小学生阅读、写作能力,培养儿童基本的文学素养。

三、趣味性强。根据儿童的阅读水平和思维特点,本套丛书故事在选取和编写的过程中,注意增强故事的

可读性和趣味性,帮助儿童在学习阅读的初始阶段,培养读书的兴趣。因此,本书虽为改编,但仍在保持原著风格的基础上,力求文笔生动活泼,使读者在阅读中欣赏,在欣赏中阅读。

四、功能多样。本套丛书不但可以作为阅读教材,还可以作为口语训练教材。加注拼音充分考虑语音、声调在不同语境中的变化情况,符合现代口语的特征,从而更有利于口述,帮助儿童提高普通话水平,提高口头表达能力。它还可作为儿童将来接触原著起到了桥梁的作用。因此它是小学生的理想读物,也为家长、老师给孩子讲故事传知识提供了理想的材料。

本套丛书在编写过程中还充分考虑到外国人学汉语的实际情况,这样对初学中文的外国朋友、华人华侨子弟来说,同样是学习普通话、提高阅读能力的理想材料。

轻松地阅读,愉快地欣赏,伴你走进一座又一座奇妙的乐园。

来,让我们一道尽情地游园吧。

Pinocchio

A World of Stories in Pinyin



8元本

注音故事乐园



木偶奇遇记

ISBN 7-80052-561-9



9 787800 525612 >

插图:WAATS工作室

封面设计: 李法明

ISBN 7-80052-561-9/H · 957(外)

定价:8.00元

9-C-3378P

目 录

木偶奇遇记

木偶诞生记	(1)
会说话的蟋蟀	(6)
皮诺曹烤坏了腿	(12)
皮诺曹要上学了	(18)
在木偶剧团	(25)
狡猾的猫和狐狸	(33)
红虾旅馆	(41)
遇到了强盗	(47)
美丽善良的仙女	(54)
撒谎鼻子就变长	(62)
来到“傻瓜城”	(67)

掉进陷阱里	(73)
智捉偷鸡贼	(79)
寻找爸爸	(85)
蜜蜂岛	(92)
做个好学生	(99)
皮诺曹被宪兵带走了	(104)
猎狗阿利多洛	(111)
玩具国	(120)
变成了驴子	(128)
马戏团里的明星	(135)
可怕的大鲨鱼	(142)
皮诺曹懂事了	(149)
真正的小男孩儿	(155)

附：绿野仙踪

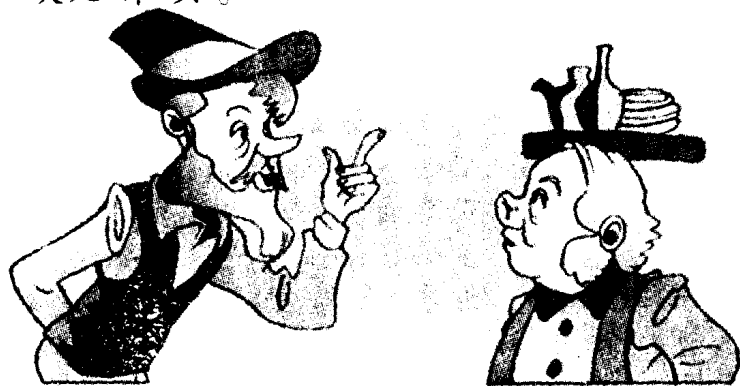
龙卷风	(165)
稻草人	(173)
铁人樵夫的故事	(181)

狮子是个胆小鬼	(188)
神秘的森林	(196)
致命的罌粟田	(203)
神奇的翡翠城	(213)
大法师奥兹	(220)
女巫抓住了多萝茜	(227)
杀死女巫	(233)
飞猴	(239)
奥兹的真面目	(245)
抓人的树和瓷器国	(255)
大蜘蛛和大头人	(261)
重归故乡	(272)

mù ǒu dàn shēng jì
木偶诞生记

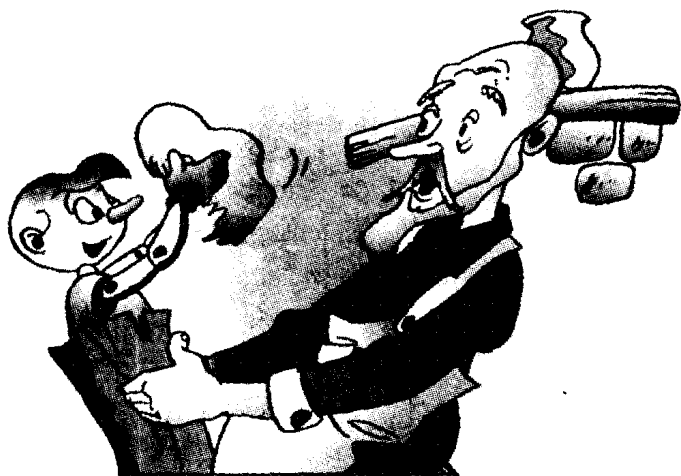
hěn jiǔ yǐ qián zài yí gè zhèn zi lǐ yǒu liǎng gè
很久以前，在一个镇子里，有两个
lǎo tóu yí gè jiào ān dōng ní ào yí gè jiào jié pèi
老头，一个叫安东尼奥，一个叫杰佩
tuō
托。

yǒu yí cì jié pèi tuō xiǎng zuò yí gè mù ǒu rén
有一次，杰佩托想做一个木偶人，
jiù lái zhǎo ān dōng ní ào ān dōng ní ào sòng gěi tā
就来找安东尼奥。安东尼奥送给他
yí kuài mù tóu
一块儿木头。



木偶奇遇记

zhè kuài mù tóu kě zhēn shén qí jié pèi tuō gāng gěi
这块儿木头可真神奇！杰佩托刚给
tā zuò hǎo le yǎn jīng tā jiù sǐ sǐ de dīng zhe jié pèi tuō
他做好了眼睛，他就死死地盯着杰佩托；
gěi tā wā hǎo le bí zi bí zi jiù shǐ jìn de zhǎng a
给他挖好了鼻子，鼻子就使劲地长啊
zhǎng jié pèi tuō bāng tā jié xià yí duàn tā yòu zhǎng chū
长。杰佩托帮他截下一段，他又长出
yí duàn wā yí zhǎ yǎn de gōng fu jiù cháng de chū qí
一段，哇，一眨眼的工夫就长得出奇
le jié pèi tuō yòu máng zhe gěi tā záo zuǐ ba gāng yào záo
了。杰佩托又忙着给他凿嘴巴，刚要凿
hǎo tā hēi hēi de xiào zhe hái hēng zhe xiǎo diào er ne
好，他嘿嘿地笑着，还哼着小调儿呢！
bú yào xiào le jié pèi tuō shēng qì de hǒu zhe xiǎo
“不要笑了！”杰佩托生气地吼着。小
mù ǒu bú xiào le shé tou què shēn shū le nà me cháng jié
木偶不笑了，舌头却伸出了那么长。杰
pèi tuō gěi tā ān shǒu gāng ān hǎo jiǎ fà jiù bèi xiǎo mù
佩托给他安手，刚安好，假发就被小木
ǒu zhuā zǒu le dài zài le zì jǐ tóu shàng jié pèi tuō shuō
偶抓走了，戴在了自己头上。杰佩托说
le yí duī hǎo huà tā cái huán gěi tā jié pèi tuō gěi mù
了一堆好话，他才还给他。杰佩托给木
ǒu qǐ le ge míng zì jiào pí nuò cáo
偶起了个名字叫皮诺曹。



tā yòu gěi pí nuò cáo zuò hǎo le tuǐ hé jiǎo méi liào
他又给皮诺曹做好了腿和脚，没料
dào bí jiān yòu bèi tā hěn tī le yì jiǎo jié pèi tuō zì
到，鼻尖又被他狠踢了一脚。杰佩托自
rèn dǎo méi fú zhe pí nuò cáo zài fáng jiān lǐ liàn xí mǎi
认倒霉，扶着皮诺曹在房间里练习迈
bù zhēn hǎo tā de tuǐ yuè lái yuè líng huó le jié pèi
步。真好，他的腿越来越灵活了。杰佩
tuō zhēn gāo xìng kě shì liàn zhe liàn zhe pí nuò cáo
托真高兴！可是，练着练着，皮诺曹
chōng chū jiā mén xiàng zhī yě tù zǐ shì de pǎo dào dà
冲出家门，像只野兔子似的，跑到大
jiē shàng qù le nǐ tīng tā de liǎng zhī mù jiǎo tà
街上去了。你听，他的两只木脚，踏

木偶奇遇记

zài shí bǎn lù shàng dā dā dā de xiǎng zhe jié pèi tuō
在石板路上，嗒嗒嗒地响着。杰佩托
lèi de qì chuǎn xū xū zěn me yě zhuī bú shàng tā pí
累得气喘吁吁，怎么也追不上他。皮
nuò cáo pǎo a pǎo hū rán tā bèi yí wèi xiàn bīng dǎng
诺曹跑啊跑，忽然，他被一位宪兵挡
zhù le qù lù xiàn bīng de liǎng tiáo tuǐ xiàng tiě zhà lan sì
住了去路，宪兵的两条腿像铁栅栏似
de zhí lì zài lù zhōng jiān pí nuò cáo gāng xiǎng cóng
的，直立在路中间，皮诺曹刚想从
xiàn bīng de liǎng tuǐ zhōng jiān zuān guò qù bú liào cháng
宪兵的两腿中间钻过去，不料，长
cháng de bí zi bèi xiàn bīng zhuā zhù le
长的鼻子被宪兵抓住了。

xiàn bīng bǎ tā jiāo gěi le jié pèi tuō jié pèi tuō qì
宪兵把他交给了杰佩托。杰佩托气
huài le jiū zhe tā de bó zi xiàng jiā zǒu pí nuò cáo
坏了，揪着他的脖子向家走。皮诺曹
zhī dào huí jiā yí dìng yào ài fá jiù pū tōng yì shēng
知道回家一定要挨罚，就扑通一声，
pā zài jié pèi tuō jiǎo xià sǐ huó bù kěn zǒu le
趴在杰佩托脚下，死活不肯走了。

jiē shàng kàn rè nao de rén wéi le guò lái qī zuǐ bā
街上看热闹的人围了过来，七嘴八
shé de shuō ge bù tíng yǒu de shuō bù néng huí jiā
舌地说个不停。有的说：“不能回家

ya kě lián de hái zi tā huì zòu nǐ de hái yǒu de
呀，可怜的孩子，他会揍你的！”还有的
shuō dào jié pèi tuō hěn xiōng yí dìng huì xiàng bào jūn
说道：“杰佩托很凶，一定会像暴君
shì de bǎ mù ǒu dǎ de fěn suì xiàn bīng xiǎng le
似的，把木偶打得粉碎！”宪兵想了
xiǎng fàng zǒu le pí nuò cáo bǎ jié pèi tuō sòng jìn le
想，放走了皮诺曹，把杰佩托送进了
láo fáng
牢房。

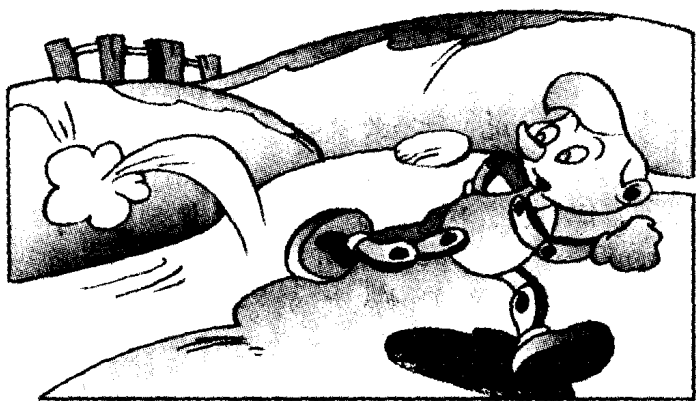
jié pèi tuō hǎo bù róng yì zuò chéng le mù ǒu zì
杰佩托好不容易做成了木偶，自
jǐ dào chéng le zuì rén tā shāng xīn de kū le
己倒成了罪人，他伤心地哭了。



huì shuō huà de xī shuài
会说话的蟋蟀

táo qì de pí nuò cáo bèi xiàn bīng fàng le tā xiàng
淘气的皮诺曹被宪兵放了，他像
chū lóng de xiǎo niǎo yí yàng sā zhe huānr xiàng jiā
出笼的小鸟儿一样，撒着欢儿向家
zhōng pǎo qù zhè ge shí hou wa tā zǎo bǎ lǎo bà jié
中跑去。这个时候哇，他早把老爸杰
pèi tuō wàng de yì gān èr jìng le zhǐ xiǎng kuài diǎnr huí
佩托忘得一干二净了，只想快点儿回
jiā cháng chang zì yóu shì ge shén me zī wèi
家，尝尝自由是个什么滋味。

tā tuī kāi jiā mén zǒu jìn fáng jiān gāo xìng de zuò
他推开家门，走进房间，高兴地坐
zài le dì shàng kàn tā de shēn zi hái bù tíng de niǔ
在了地上。看，他的身子还不停地扭
lái niǔ qù ne hū rán bù zhī shén me dōng xī qū
来扭去呢！忽然，不知什么东西，“嚯
qū qū de jiào le qǐ lái pí nuò cáo tīng le zhè shēng
嚯嚯”地叫了起来。皮诺曹听了这声
yīn zhēn yǒu diǎnr jǐn zhāng xiàng sì chù kàn kan tā
音，真有点儿紧张。向四处看看，他



fā xiàn le yì zhī pàng hū hū de dà xī shuài zhèng zài
发现了一只胖乎乎的大蟋蟀，正在
xiàng qiáng shàng pá ne xiǎo péng you bú yào pà
向墙上爬呢！“小朋友，不要怕，
wǒ shì huì shuō huà de xī shuài zhù zài zhè lǐ hěn jiǔ le
我是会说话的蟋蟀，住在这里很久了，
wǒ hěn xiǎng hé nǐ liáo liáo pí nuò cáo tīng dào zhè lǐ
我很想和你聊聊。”皮诺曹听到这里，
xīn qíng píng jìng duō le tā cháng xū le yì kǒu qì
心情平静多了，他长吁了一口气，
shuō jīn tiān wǒ shì zhè fáng zi de zhǔ rén yǒu huà shuō
说：“今天我是这房子的主人，有话说
ba rán hòu qǐng nǐ lí kāi zhè lǐ bù tīng bà ba mā
吧，然后请你离开这里！”“不听爸爸妈
ma de huà lí jiā chū zǒu de hái zi yí dìng huì yù dào
妈的话，离家出走的孩子，一定会遇到